



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 60 повестки дня

Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-жа Тамар Читанава (Грузия)

I. Введение

1. На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 2007 года Генеральная Ассамблея, действуя по рекомендации Генерального комитета, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций», и передать его Второму комитету.
2. Второй комитет рассматривал этот пункт на своих 26, 27 и 32-м заседаниях 13 и 14 ноября и 7 декабря 2007 года. Информация о ходе обсуждения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/62/SR.26, 27 и 32). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–6-м заседаниях 8–10 октября (см. A/C.2/62/SR.2–6).
3. Для рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций (A/62/377).
4. На 26-м заседании 13 ноября помощник Генерального секретаря и Директор-исполнитель Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление (см. A/C.2/62/SR.26).
5. На том же заседании в соответствии с положениями пункта 3(d) раздела С приложения к резолюции 58/316 Генеральной Ассамблеи Комитет выделил



время для ответов на вопросы, в ходе которого Директор-исполнитель Института ответил на вопросы и замечания представителя Швейцарии.

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/62/L.34 и A/C.2/62/L.53

6. На 27-м заседании 14 ноября представитель Пакистана от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций» (A/C.2/62/L.34), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/188 от 16 декабря 1996 года, 52/206 от 18 декабря 1997 года, 53/195 от 15 декабря 1998 года, 54/229 от 22 декабря 1999 года, 55/208 от 20 декабря 2000 года, 56/208 от 21 декабря 2001 года, 57/268 от 20 декабря 2002 года, 58/223 от 23 декабря 2003 года, 59/252 от 22 декабря 2004 года и 60/213 от 22 декабря 2005 года и свое решение 61/542 от 20 декабря 2006 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря,

с признательностью принимая к сведению работу Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по обеспечению функционирования Института,

выражая глубокую признательность помощнику Генерального секретаря г-ну Марселю Буазару, который на протяжении 15 лет был Директором-исполнителем Института, за его упорный и самоотверженный труд и за его достижения,

отмечая прогресс, которого продолжает добиваться Институт в осуществлении своих различных программ и мероприятий, включая укрепление сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с региональными и национальными учреждениями,

выражая признательность правительствам и частным учреждениям, внесшим или объявившим финансовые и другие взносы на деятельность Института,

отмечая, что до сих пор деятельность Института, включая основные учебные курсы, организуемые им для дипломатов и членов делегаций, аккредитованных при Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и при отделениях Организации Объединенных Наций в Вене, Женеве и Найроби, финансировалась за счет добровольных взносов,

отмечая также вместе с тем, что объем добровольных взносов по-прежнему находится на неприемлемо низком уровне, что ставит под угрозу сохранение основных учебных курсов Института, несмотря на растущую потребность в подготовке кадров и укреплении потенциала и увели-

чение числа развитых стран, пользующихся результатами деятельности Института,

вновь заявляя о том, что мероприятия по подготовке кадров и укреплению потенциала должны играть более заметную и весомую роль в содействии решению международных вопросов и в осуществлении программ системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

1. *отмечает* стратегические реформы, предложенные новым Директором-исполнителем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и одобренные его Советом попечителей, по превращению Института в центр передового опыта;

2. *вновь подтверждает* важность скоординированного, общего для всей системы Организации Объединенных Наций подхода к научно-исследовательской и учебной деятельности, основанного на эффективной последовательной стратегии и эффективном разделении функций между соответствующими учреждениями и органами;

3. *вновь подтверждает также* значение Института с учетом возрастающей важности подготовки кадров и укрепления потенциала в рамках Организации Объединенных Наций и потребностей государств и местных органов власти в области подготовки кадров, а также актуальность связанной с укреплением потенциала научно-исследовательской деятельности, осуществляемой Институтом в рамках его мандата;

4. *приветствует* прогресс, достигнутый в налаживании партнерских отношений между Институтом и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в том, что касается их программ подготовки кадров и укрепления потенциала, и в этом контексте обращает особое внимание на необходимость дальнейшего развития таких партнерских отношений и расширения их рамок, в частности на уровне стран;

5. *просит* Совет попечителей Института продолжать обеспечивать равное и справедливое географическое распределение и транспарентность в процессе подготовки программ и при наборе экспертов и в этой связи подчеркивает, что учебные курсы Института должны быть ориентированы прежде всего на изучение проблем развития и решение международных вопросов;

6. *настоятельно призывает* Совет попечителей Института оперативно завершить выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, вынесенных в отношении двухгодичного периода 2002–2003 годов;

7. *вновь обращается* ко всем правительствам, в частности к правительствам развитых стран, и к частным учреждениям, которые еще не оказывают Институту финансового или иного содействия, с призывом предоставлять ему щедрую финансовую и иную поддержку и настоятельно призывает государства, прекратившие вносить добровольные взносы, рассмотреть вопрос об их возобновлении ввиду проведения стратегических реформ;

8. *рекомендует* Совету попечителей Института продолжать его усилия по урегулированию финансового положения Института, в частности в целях расширения его донорской базы и обеспечения стабильной поддержки государствами-членами всей его деятельности, и в частности основных мероприятий по подготовке кадров;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий подробную информацию о финансовых последствиях, положении со взносами на деятельность Института и о его финансовом положении;

10. *постановляет* согласовать представление доклада Генерального секретаря и доклада Директора-исполнителя Института;

11. *постановляет также*, что доклады о работе Института должны представляться не Генеральной Ассамблее, а Экономическому и Социальному Совету».

7. На своем 32-м заседании 7 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций» (A/C.2/62/L.53), представленный Докладчиком Комитета г-жой Тамар Читанава (Грузия) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/62/L.34.

8. На том же заседании Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

9. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/62/L.53 (см. пункт 12).

10. После принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Японии (см. A/C.2/62/SR.32).

11. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/62/L.53, проект резолюции A/C.2/62/L.34 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

12. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/188 от 16 декабря 1996 года, 52/206 от 18 декабря 1997 года, 53/195 от 15 декабря 1998 года, 54/229 от 22 декабря 1999 года, 55/208 от 20 декабря 2000 года, 56/208 от 21 декабря 2001 года, 57/268 от 20 декабря 2002 года, 58/223 от 23 декабря 2003 года, 59/252 от 22 декабря 2004 года и 60/213 от 22 декабря 2005 года и свое решение 61/542 от 20 декабря 2006 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

отмечая работу Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по обеспечению функционирования Института,

выражая глубокую признательность помощнику Генерального секретаря г-ну Марселю Буазару, который на протяжении 15 лет являлся Директором-исполнителем Института, за его упорный и самоотверженный труд и за его достижения,

отмечая прогресс, которого продолжает добиваться Институт в осуществлении своих различных программ и мероприятий, включая укрепление сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с региональными и национальными учреждениями,

выражая признательность правительствам и частным учреждениям, внесшим или объявившим финансовые и другие взносы на деятельность Института,

отмечая, что до сих пор деятельность Института полностью финансировалась за счет добровольных взносов,

отмечая также, что, несмотря на растущую потребность в подготовке кадров и наращивании потенциала, объем добровольных взносов по-прежнему находится на низком уровне, что ставит под угрозу сохранение основных учебных курсов Института, организуемых им для дипломатов и членов делегаций, аккредитованных при Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и при отделениях Организации Объединенных Наций в Вене, Женеве и Найроби,

вновь заявляя о том, что мероприятия по подготовке кадров и наращиванию потенциала должны играть более заметную и весомую роль в содействии решению международных вопросов и в осуществлении программ системы Ор-

¹ A/62/377.

ганизации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

1. *отмечает* стратегические реформы по превращению Института в центр передового опыта, предложенные новым Директором-исполнителем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и одобренные его Советом попечителей;

2. *вновь подтверждает* важность скоординированного, общего для всей системы Организации Объединенных Наций подхода к научно-исследовательской и учебной деятельности, основанного на эффективной последовательной стратегии и эффективном разделении функций между соответствующими учреждениями и органами;

3. *вновь подтверждает также* значение Института с учетом возрастающей важности подготовки кадров и наращивания потенциала в рамках Организации Объединенных Наций и потребностей государств и местных органов власти в области подготовки кадров, а также актуальность связанной с наращиванием потенциала научно-исследовательской деятельности, осуществляемой Институтом в рамках его мандата;

4. *приветствует* прогресс, достигнутый в налаживании партнерских отношений между Институтом и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в том, что касается их программ подготовки кадров и наращивания потенциала, и в этом контексте обращает особое внимание на необходимость дальнейшего развития таких партнерских отношений и расширения их рамок, в частности на уровне стран;

5. *просит* Совет попечителей Института продолжать обеспечивать равное и справедливое географическое распределение и транспарентность в процессе подготовки программ и при наборе экспертов и в этой связи подчеркивает, что учебные курсы Института должны быть ориентированы прежде всего на изучение проблем развития и решение международных вопросов;

6. *вновь заявляет* о важности использования объективных, беспристрастных и научно обоснованных методических материалов, совместимых с целями и приоритетами Организации Объединенных Наций, и надеется, что методические материалы, используемые Институтом, будут проходить более тщательную проверку;

7. *настоятельно призывает* Совет попечителей Института оперативно завершить выполнение вынесенной Комиссией ревизоров рекомендации в отношении двухгодичного периода 2002–2003 годов, выражая при этом признательность за уже проделанную работу²;

8. *вновь обращается* ко всем правительствам, в частности к правительствам развитых стран, и к частным учреждениям, которые еще не оказывают Институту финансового или иного содействия, с призывом предоставлять ему щедрую финансовую и иную поддержку и настоятельно призывает государства, прекратившие вносить добровольные взносы, рассмотреть вопрос об их возобновлении ввиду проведения стратегических реформ;

² См. A/60/113, приложение, раздел IV.G.

9. *рекомендует* Совету попечителей Института продолжать его усилия по урегулированию финансового положения Института, в частности в целях расширения его донорской базы и обеспечения поддержки государствами-членами его деятельности, в частности основных мероприятий по подготовке кадров, на более предсказуемой основе и в достаточном объеме;

10. *постановляет* упорядочить процедуры представления докладов Института путем:

а) объединения докладов Генерального секретаря и Директора-исполнителя Института;

б) представления нового объединенного доклада Генерального секретаря не Генеральной Ассамблее, а Экономическому и Социальному Совету;

с) перехода с 2009 года на двухгодичный цикл представления докладов;

11. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2008 года доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий подробную информацию о финансовых последствиях и положении со взносами на деятельность Института и его финансовом положении.